

MỤC VI

QUYỀN CỦA QUÝ VỊ THEO MỤC VI CỦA ĐẠO LUẬT QUYỀN CÔNG DÂN NĂM 1964

Mục VI của Đạo luật Quyền Công dân là gì?

Mục VI của Đạo luật Quyền Công dân năm 1964 là luật liên bang dùng để bảo vệ các cá nhân và các nhóm khỏi bị phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da và nguồn gốc quốc gia trong các chương trình và hoạt động được liên bang tài trợ. Mục VI này cũng chỉ ra các điều khoản khác về quyền công dân theo đạo luật liên bang và các cơ quan có thẩm quyền liên quan, qua đó nghiêm cấm mọi hành vi phân biệt đối xử trong các chương trình và hoạt động được liên bang tài trợ.

Căn cứ vào Mục VI của Đạo luật Quyền Công dân năm 1964, Đạo luật Khôi phục Quyền Công dân năm 1987 và các cơ quan có thẩm quyền khác về việc không phân biệt đối xử, chính sách của San Diego Association of Governments (SANDAG) nghiêm cấm mọi hành vi phân biệt đối xử trong các chương trình và hoạt động được liên bang tài trợ: phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, giới tính (bao gồm tình trạng mang thai, sinh con, cho con bú hoặc các tình trạng y tế liên quan), tín ngưỡng, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, tổ tiên, tình trạng sức khỏe, tình trạng khuyết tật, tình trạng quân nhân hoặc cựu chiến binh, tình trạng thu nhập thấp, trình độ tiếng Anh, thông tin di truyền, bản dạng giới hoặc thể hiện giới, khuynh hướng tính dục hoặc bất kỳ danh mục nào được luật pháp liên bang, tiểu bang hoặc địa phương bảo vệ trong lúc tiến hành công việc của chính phủ.

Trong thời gian thực hiện các chương trình được liên bang tài trợ, Mục VI cấm SANDAG phân biệt đối xử trực tiếp hoặc thông qua hợp đồng hoặc bằng các hình thức khác như:

- Từ chối chương trình, dịch vụ, trợ giúp tài chính hoặc các phúc lợi khác.
- Cung cấp các chương trình, dịch vụ, hỗ trợ tài chính hoặc các phúc lợi khác, hoặc cung cấp chúng theo cách khác biệt so với những người khác.
- Cô lập hoặc đối xử riêng biệt đối với các cá nhân hoặc các nhóm trong bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc nhận chương trình, dịch vụ, hỗ trợ giúp tài chính hoặc phúc lợi.
- Không tạo điều kiện cho các cá nhân tham gia với tư cách thành viên của ban kế hoạch, ban cố vấn hoặc đoàn thể tương tự do phân biệt đối xử.

- Không tạo điều kiện cho các cá nhân tham gia chương trình theo điều khoản dịch vụ hoặc tạo điều kiện tham gia theo cách khác biệt so với những người khác.

Công bằng Môi trường

Năm 1994, Tổng thống Clinton đã ký Sắc lệnh 12898: Hành động của liên bang để giải quyết vấn đề Công bằng Môi trường cho Nhóm người dân tộc thiểu số và Nhóm người thu nhập thấp, và hành động này chủ yếu tập trung vào Mục VI, “mỗi cơ quan phải hoàn thành nhiệm vụ thực thi công bằng môi trường bằng cách xác định và giải quyết các tác động cao bất đối xứng và gây hại cho sức khỏe con người hoặc môi trường của các chương trình, chính sách và hoạt động lên nhóm người dân tộc thiểu số và nhóm người thu nhập thấp.”

Mục VI và Trình độ tiếng Anh hạn chế

Chính phủ liên bang và các tổ chức có nhận hỗ trợ của chính phủ liên bang phải có hành động thích hợp để đảm bảo rằng những người có Trình độ tiếng Anh hạn chế (LEP) vẫn có thể tham gia các chương trình, hoạt động và sử dụng dịch vụ của những tổ chức đó. Điều này có nghĩa là SANDAG sẽ đưa ra các giải pháp để giải quyết nhu cầu cho các cá nhân thuộc nhóm người không sử dụng tiếng Anh làm ngôn ngữ chính này.

Ai được xem là người có Trình độ tiếng Anh hạn chế (LEP)?

Những người có Trình độ tiếng Anh hạn chế là những người không sử dụng tiếng Anh làm ngôn ngữ chính và có khả năng đọc, nói, viết hoặc hiểu tiếng Anh hạn chế. Những người này có thể yêu cầu các loại dịch vụ, phúc lợi hoặc cuộc gặp gỡ để sắp xếp việc hỗ trợ ngôn ngữ. Tìm hiểu thêm thông tin trên trang web của SANDAG sandag.org/languageassistance. Bất kỳ ai cần trợ giúp cũng có thể liên hệ SANDAG tại languageassistance@sandag.org.

Mục VI cấm những hình thức phân biệt đối xử nào?

Phân biệt đối xử là một hành vi (thể hiện qua hành động hoặc không), bất kể cố ý hay vô ý, lên một cá nhân hoặc nhóm nào đó, chỉ vì một đặc điểm được bảo vệ, được xem là gây tác động hoặc đối xử không công bằng trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được liên bang tài trợ.

Ai có thể nộp đơn khiếu nại?

Bất kỳ cá nhân hoặc nhóm nào tin rằng bản thân đã bị phân biệt đối xử hoặc trả thù dựa trên các danh mục được liệt kê trước đó đều có thể nộp đơn khiếu nại. Bên hoặc đại diện chịu ảnh hưởng có thể nộp đơn khiếu nại, và đơn khiếu nại phải được soạn thành văn bản.

Hướng dẫn nộp đơn khiếu nại

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục được đề cập trong Chính sách của Hội đồng quản trị số 009 của SANDAG. Quý vị có thể xem chính sách này tại www.sandag.org/nondiscrimination, hoặc liên hệ SANDAG theo thông tin liên lạc trong thông báo này để chúng tôi gửi cho quý vị.

Tôi cần làm gì nếu SANDAG trả thù tôi vì đã đòi quyền lợi của mình hoặc nộp đơn khiếu nại?

SANDAG không được phép trả thù những người đã báo cáo chính sách hay việc làm trái pháp luật, hoặc những người đã tố cáo, làm chứng, hay tham gia vào bất kỳ khiếu nại nào.

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi, mối lo ngại hoặc khiếu nại nào liên quan đến Mục VI và/hoặc vấn đề Công bằng Môi trường trong các chương trình, dịch vụ và/hoặc hoạt động của SANDAG, quý vị có thể gửi đến:

The SANDAG Office of Equity and Diversity
401 B Street, Suite 800, San Diego, CA 92101
Voice phone 619.699.1900 TTY 619.699.1904
OfficeOfDiversityAndEquity@sandag.org



Free Language Assistance | Ayuda gratuita con el idioma | Libreng Tulong sa Wika | Hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí | 免費語言協助
免費語言協助 | مساعدة ترجمة مجانية | 무료 언어 지원 | کمک زبان رایگان | 無料の言語支援 | Бесплатная языковая помощь | Assistência linguística gratuita
मुफ्त भाषा सहायता | Assistance linguistique gratuite | ដំនួយភាសាឥតគិតថ្លៃ | ఉచిత భాషా సహాయం | ภาษาลູ່ອຍເຫຼືອດ້ານພາສາພິ
Kaalmada Luqadda ee Bilaashka ah | Безкоштовна мовна допомога

sandag.org/LanguageAssistance | 619.699.1900

